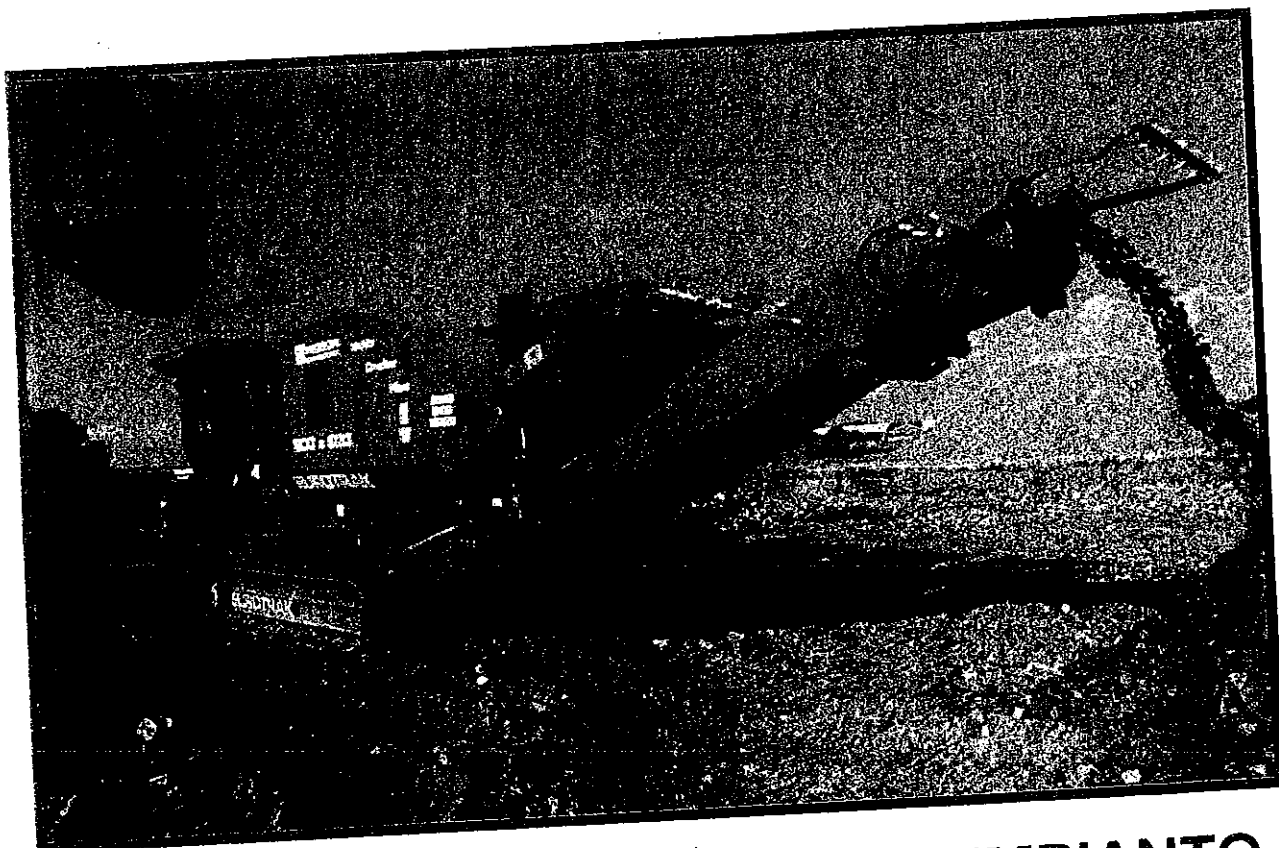




TEREX | PEGSON

ADVANCED CRUSHING TECHNOLOGY

EUROTRAK 900x600 Hydraulic



MANUALE PER UTENTE DELL'IMPIANTO

FUNZIONAMENTO

INSTALLAZIONE

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

PARTI



THE QUEEN'S AWARDS
FOR ENTERPRISE
2005

! Sicurezza !

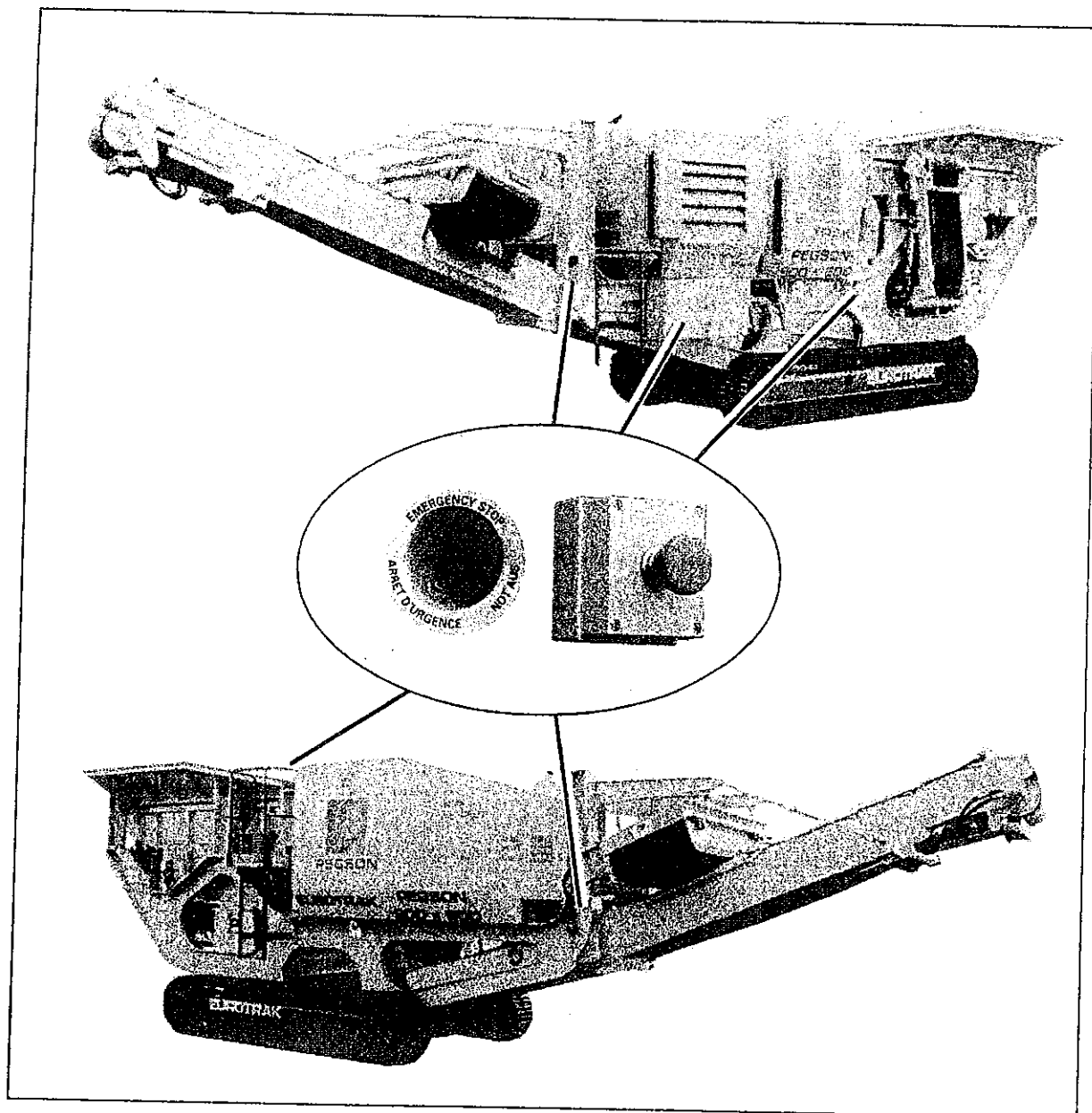
Questo manuale contiene informazioni per l'utilizzo in sicurezza dell'impianto che devono essere lette e seguite dal personale. L'inosservanza di tali informazioni aumenta il pericolo di infortuni con conseguenze anche mortali.

2 - Informazioni tecniche

2.1 Posizione dei pulsanti per l'arresto di emergenza	2
2.2 Cartelli di avvertenza dell'impianto	3
2.3 Dimensioni	6
2.4 Descrizione dell'impianto	7
2.5 Alimentatore	8
2.6 Frantoio	8
2.7 Nastro trasportatore del prodotto	9
2.8 Cingoli	9
2.9 Gruppo di azionamento	9
2.10 Spruzzi per la soppressione della polvere	9
2.11 Nastro trasportatore dello sporco *	9
2.12 Separatore magnetico *	10
2.13 Tramoggia di caricamento ripiegabile in modo idraulico*	10
2.14 Tramoggia fissa *	10
2.15 Bilancia del nastro trasportatore *	10
2.16 Pompa dell'acqua *	10
2.17 Pompa di alimentazione del carburante *	10
2.18 Canali dell'impianto	10
2.19 Piattaforme per i lavori di manutenzione	10
2.20 Elementi di comando	10
2.21 Chassis	11
2.22 Coperture di protezione	11
2.23 Specifiche	11
2.24 Capacità del frantoio	12
2.25 Livello del rumore	14

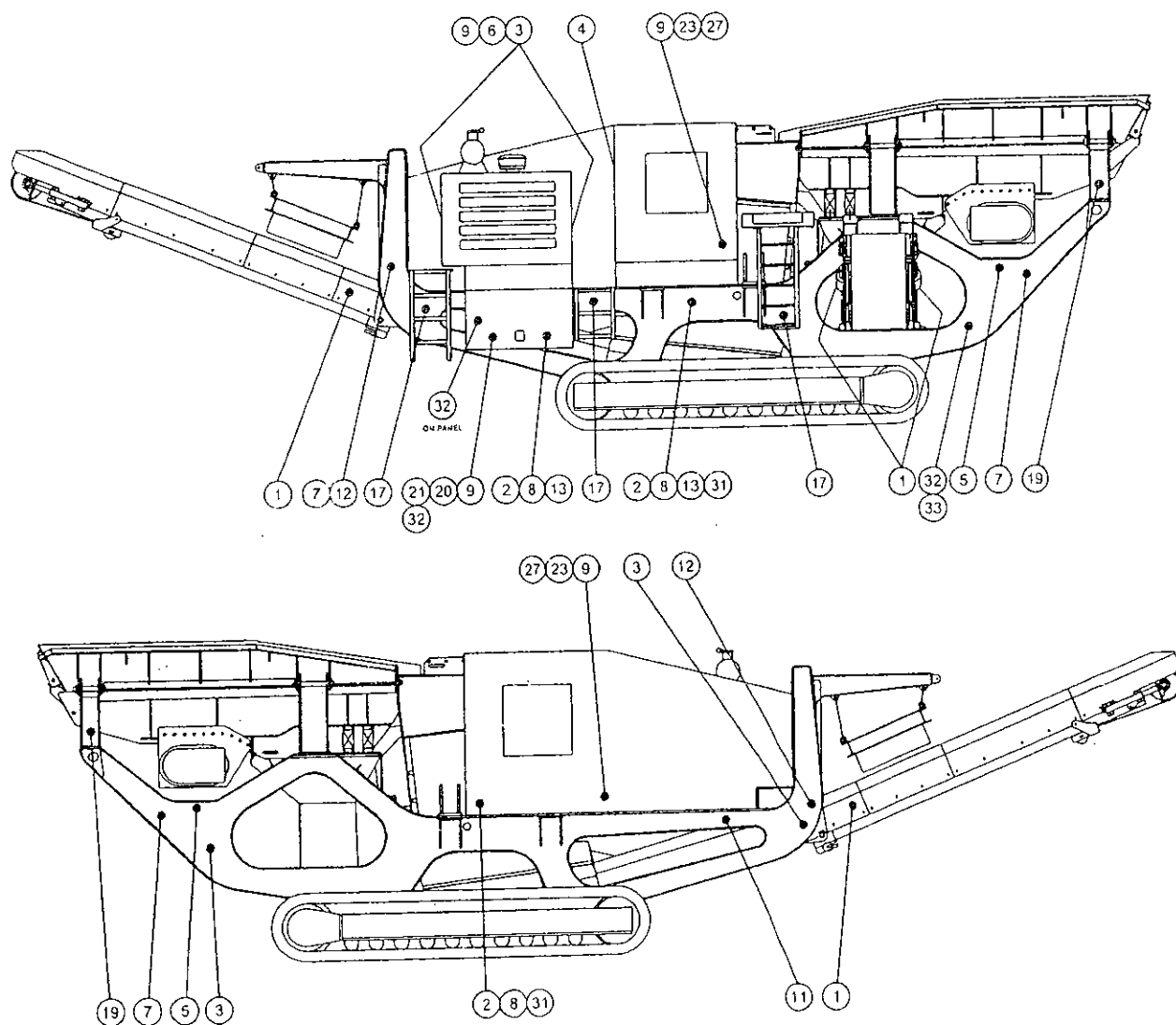


2.1 Posizione dei pulsanti per l'arresto di emergenza



2.2 Cartelli di avvertenza dell'impianto

2.2.1 Collocazione dei segnali di avvertenza

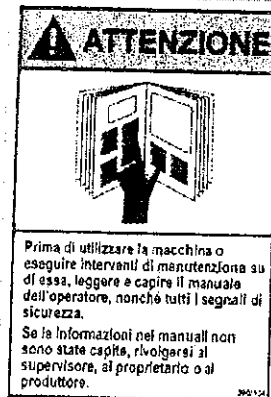




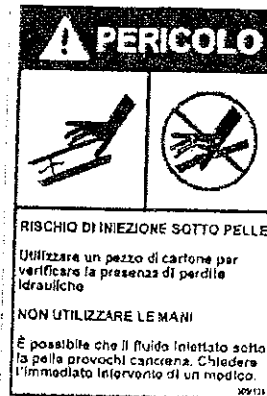
2.2.2 Illustrazione dei segnali di sicurezza



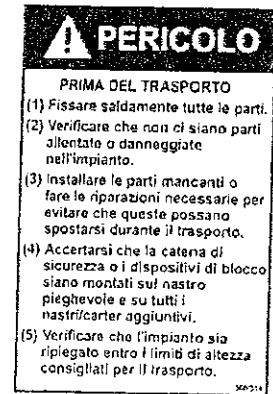
(1) 300/133



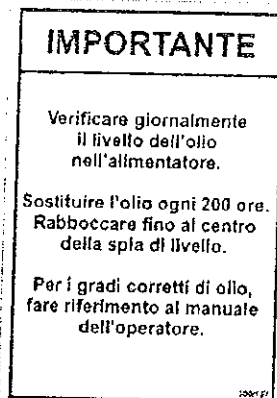
(2) 300/134



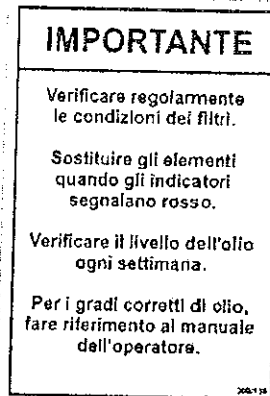
(3) 300/135



(32) 300/364



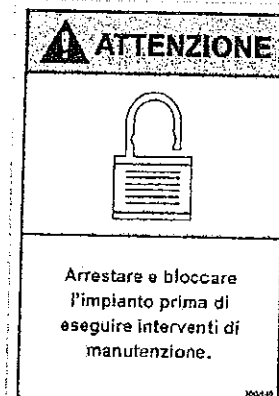
(5) 300/137



(6) 300/138



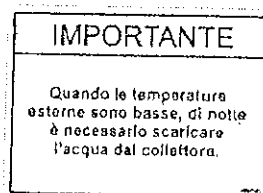
(7) 300/139



(8) 300/140



(9) 300/141



(11) 300/143



(12) 300/144



(13) 300/145



TEREX
PEGSON

2 - Dati tecnici

Metrotrak 900x600 Hyd
Metrotrak 36x24 Hyd

091T

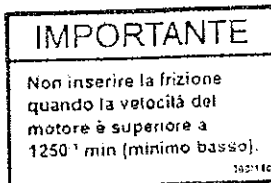
Pagina 5



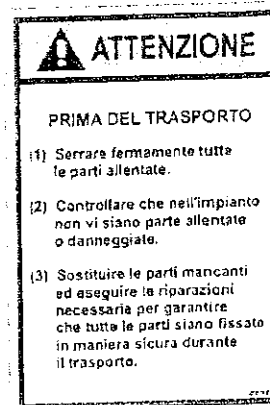
(17) 300/149



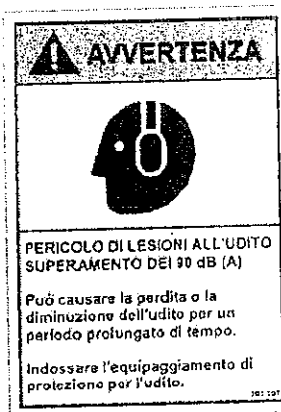
(19) 300/151



(20) 300/180



(21) 300/187



(23) 300/201



(27) 300/224



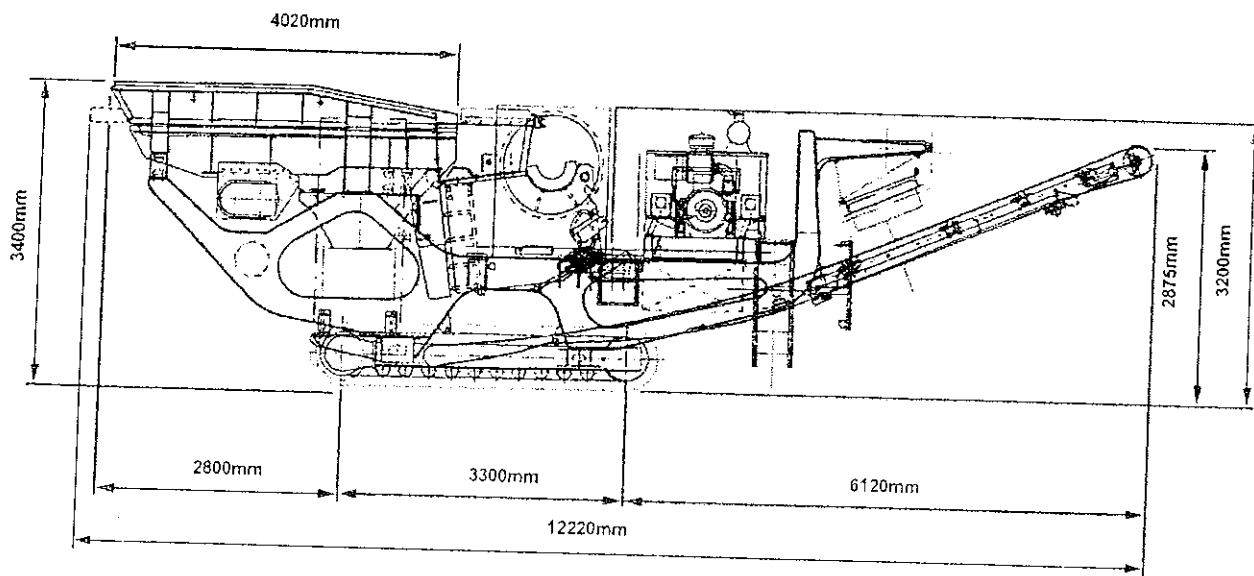
(33) 300/365

BL-Pegson Limited, Coalville, England. Tel : +44 (0)1530 518600, Fax : +44 (0)1530 518618
E-mail : sales@bl-pegson.com Website : www.bl-pegson.com

050405

011T 290507 25/364

2.3 Dimensioni



TUTTE LE DIMENSIONI SONO IN MILLIMETRI

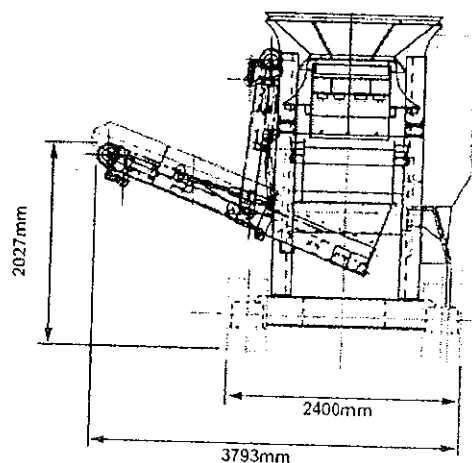
Altezza di marcia (senza il rimorchio per il trasporto):
 con la tramoggia ripiegata, 3200 mm
 con la tramoggia fissata, 3400 mm

Altezza complessiva: (tramoggia sollevata) 3.400mm

Larghezza complessiva: (nastro trasportatore dello sporco abbassato) 2.500mm

Larghezza complessiva del cingolo: 2400mm (7'-10")

Altezza dell'impianto durante il funzionamento con tramoggia sollevata:
 3400mm (11'-2")



Vista dal dietro

BL-Pegson Limited, Coalville, England. Tel : +44 (0)1530 518600, Fax : +44 (0)1530 518618
 E-mail : sales@bl-pegson.com Website : www.bl-pegson.com



TEREX
PEGSON

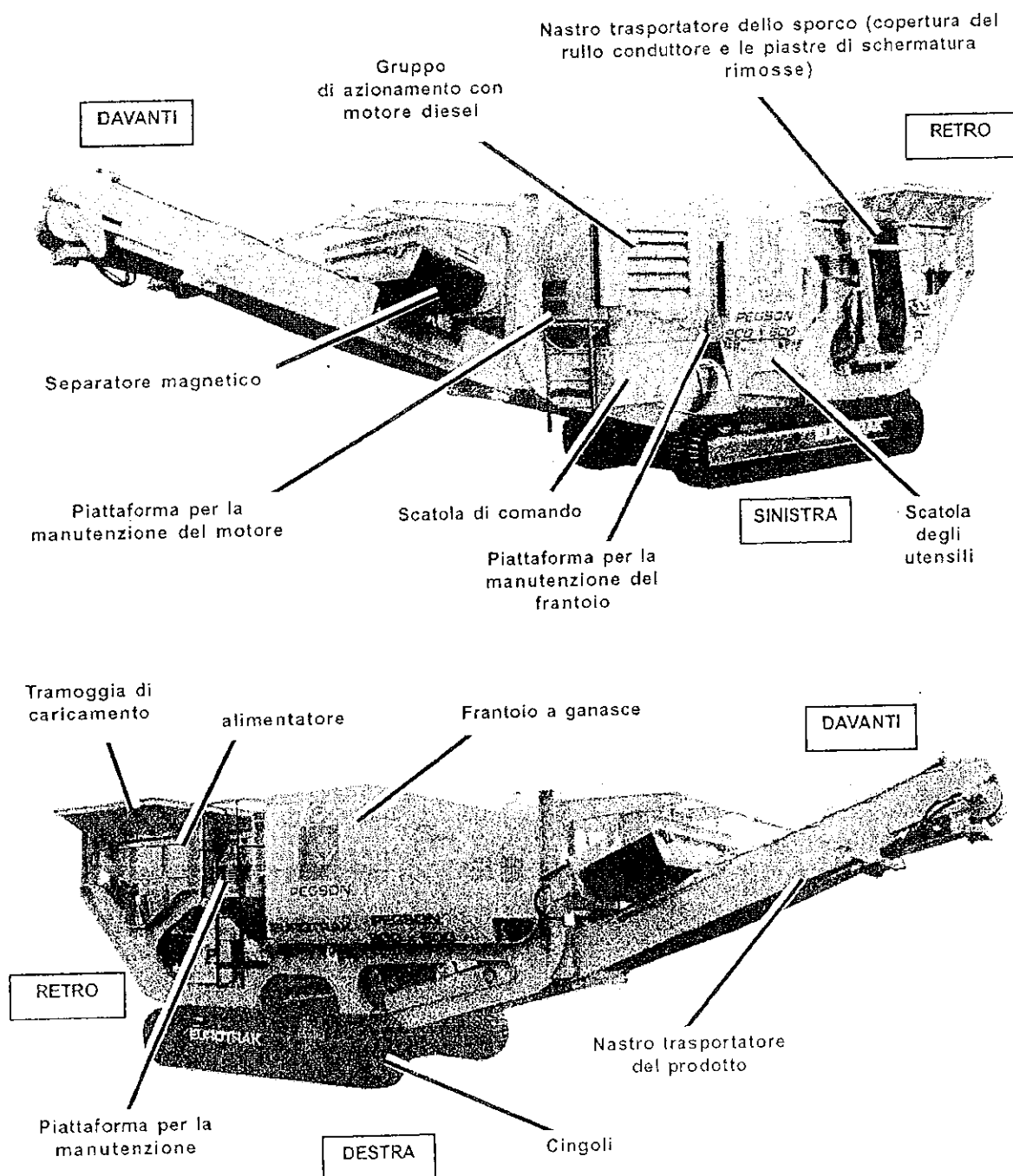
2 - Dati tecnici

Metrotrak 900x600 Hyd
Metrotrak 36x24 Hyd

091T
Pagina 7

2.4 Descrizione dell'impianto


Impianto di riciclaggio / frantumazione ad azionamento idraulico / con motore diesel. Molti dei termini utilizzati in questo manuale possono risultare a prima vista non immediatamente chiari. La figura 2b rappresenta le aree principali dell'impianto e riporta i termini relativi utilizzati in questo manuale.



BL-Pegson Limited, Coalville, England. Tel : +44 (0)1530 518600, Fax : +44 (0)1530 518618
E-mail : sales@bl-pegson.com Website : www.bl-pegson.com

220305

011T 290507 27/364

Metrotrak 900x600 Hyd Metrotrak 36x24 Hyd 09IT Pagina 8	2 - Dati tecnici	 TEREX PEGSON
--	------------------	---

SI PREGA DI NOTARE

BL-Pegson Limited ha progettato e costruito l'impianto con lo scopo di mettere a disposizione del compratore una ampia gamma di apparecchiature in grado di soddisfare le più diverse necessità e esigenze come selezionato al momento dell'acquisto iniziale.

* Un asterisco all'interno del testo del presente manuale significa che l'elemento non è incluso in tutti gli impianti e vale solo per i casi in cui è presente.

2.5 Alimentatore

Unità a vibrazione dell'alimentatore a griglia BL-Pegson larga 800mm x lunga 3800mm, azionata da un'unità a vibrazione meccanica ad elevate prestazioni con due alberi che ruotano in senso contrario l'uno all'altro, con cuscinetti lubrificati ad olio ed ingranaggi. Nella costruzione saldata è incluso un recipiente a vibrazione montato su molle con piastra in acciaio resistente alle abrasioni. La griglia è una sezione doppia con sbarre di tipo a dito coniche e fissate mediante saldatura con una distanza di 50 mm all'estremità di scarico, prodotte in acciaio resistente all'usura.

Il sottovaglio possiede come dotazione standard un setaccio rimuovibile con aperture di 20 mm per permettere (quando il trasportatore dello sporco è presente ed il materiale è setacciabile) l'estrazione del materiale fine più piccolo sul nastro trasportatore dello sporco con il materiale fine più grossolano, scaricandolo sul nastro trasportatore del prodotto. Alternativamente, rimuovendo completamente il setaccio, dirigere tutto il materiale fine sul nastro trasportatore dello sporco. Se l'impianto non è dotato di un nastro trasportatore dello sporco, è installato un pannello forato in gomma.

L'azionamento con controllo variabile della velocità avviene per mezzo di un motore idraulico installato sull'unità a vibrazione. È compresa anche un'attrezzatura per l'arresto / l'avvio dell'alimentatore mediante dispositivo manuale radio per il comando a distanza (se installato).

La tramoggia di caricamento è fabbricata da una piastra di acciaio resistente all'abrasione, adeguatamente sostenuta.

In alternativa, setaccio a fili metallici per il sottovaglio dell'alimentatore, disponibile in aperture di 10, 30, 40 o 50mm.

2.6 Frantoio

Frantoio con ganaschia a leva articolata singola con apertura di alimentazione di 600 mm e larghezza di 900 mm. I cuscinetti a rulli dell'albero ad eccentrico sono lubrificati con grasso. Azionato da cinghie trapezoidali regolate mediante vite. Regolazione tramite cunei comandati idraulicamente.



2.7 Nastro trasportatore del prodotto

Il trasportatore a nastro a conca / piano largo 800mm, con una sezione di rinvio fissa. Il nastro è EP 500/3 con coperture in gomma ad alte prestazioni, di 5 mm sopra e 1,5 mm sotto secondo BS490 e DIN 22102. L'allungamento massimo del nastro trasportatore nella durata complessiva, in condizioni normali di lavoro, non dovrebbe superare l'1%. Il nastro comprende anche un giunto vulcanizzato. Azionamento a motore idraulico mediante accoppiatore che aziona il rullo alla velocità preselezionata. Rulli del nastro lubrificati con grasso. Messa in tensione del nastro e regolamento del rullo conduttore. Il parapolvere per il trasporto è fabbricato da una lastra di acciaio dolce con piastre di rivestimento in acciaio resistente all'abrasione nel punto di alimentazione, e completamente protetto con listelli di tenuta in gomma resistenti all'usura, per la lunghezza complessiva del trasportatore. Sul lato di funzionamento, sono installate delle coperture parapolvere rimuovibili di tipo a tela.

2.8 Cingoli

Cingoli ad alte prestazioni, con catena con passo di 160 mm e larghi 400 mm di serie. Azionati da motori idraulici integrati con doppio controllo della velocità mediante un radiocomando (se installato) o un dispositivo di comando con cavo ombelicale, che trasmettono una velocità di spostamento di circa 0,3 m/s e una funzione "di scorrimento" per il caricamento, lo scaricamento e per i movimenti precisi di rotazione rapida.

2.9 Gruppo di azionamento

Motore diesel con raffreddamento ad acqua Caterpillar che aziona il frantoio mediante una frizione a comando idraulico e delle pompe idrauliche per mettere in funzione i cingoli, l'alimentatore, il nastro trasportatore del prodotto e, dove sono installati, nastro trasportatore dello sporco e il separatore magnetico a nastro sovrastante. Motore contenuto in una carcassa di acciaio con serbatoio del carburante integrato e batterie.

2.10 Spruzzi per la soppressione della polvere

Le barre a spruzzi con più ugelli nebulizzatori sono montate sopra l'apertura di ingresso al frantoio, sopra il nastro trasportatore del prodotto e sopra i punti di scarico; queste barre sono collegate mediante una tubazione con un singolo ingresso al quale viene collegata l'alimentazione pressurizzata di acqua pulita proveniente dal sito di lavoro. L'ingresso d'acqua avviene da un solo punto e richiede di un'alimentazione di circa 7 litri/min a 2,8 bar. Per prevenire i danni dovuti al congelamento, sono disponibili delle valvole per lo scarico del sistema.

2.11 Nastro trasportatore dello sporco *

Il nastro trasportatore dello sporco con scarico laterale è dotato di un dispositivo idraulico per il ripiegamento per il trasporto. Il nastro è a conca / piano, largo 600 mm e con rulli del nastro lubrificati con grasso. Il trasportatore a velocità fissa è dotato di piastre di rivestimento su tutta la sua lunghezza ed è azionato idraulicamente da un rullo conduttore. È installato sul lato sinistro guardando dall'estremità di alimentazione.

Metrotrak 900x600 Hyd Metrotrak 36x24 Hyd 09IT Pagina 10	2 - Dati tecnici	
---	------------------	---

2.12 Separatore magnetico *

Nastro trasversale autopulente, separatore magnetico a nastro sovrastante largo 600 mm, con magnete permanente, sospeso sul nastro trasportatore del prodotto. Azionamento a motore idraulico, controllo variabile preselezionato. Il separatore magnetico è installato come optional.

2.13 Tramoggia di caricamento ripiegabile in modo idraulico*

Le piastre laterali della tramoggia sono ripiegate idraulicamente, mentre la piastra terminale è azionata manualmente.

2.14 Tramoggia fissa *

La tramoggia fissa consistente in un unico pezzo, è un optional e non può essere ripiegata per ridurre l'altezza per il trasporto.

2.15 Bilancia del nastro trasportatore *

Sensore optional di carico del materiale installato sul nastro trasportatore principale del prodotto, con display per la portata e per il valore totale, sulla scatola di comando montata sul telaio.

2.16 Pompa dell'acqua *

Pompa e comandi azionati idraulicamente per alimentare acqua sottopressione agli spruzzatori per l'eliminazione della polvere.

2.17 Pompa di alimentazione del carburante *

Pompa di alimentazione del carburante, ad azionamento elettrico mediante la corrente a 24 V del motore.

2.18 Canali dell'impianto

Canale di caricamento del frantoio è composto da piastre in acciaio dolce con una piastra di fondo resistente all'usura e comprendente una griglia di sicurezza integrale.

Griglia - Canali per il materiale fine per lo scarico del materiale sul nastro trasportatore del prodotto e/o sul nastro trasportatore dello sporco optional, costruiti con piastre in acciaio dolce.

2.19 Piattaforme per i lavori di manutenzione

Sul lato dell'alimentatore si trova una piattaforma a griglia in acciaio con doppia fila di corrimano e scala di accesso. Le piattaforme sono inoltre previste per poter accedere al retro del frantoio e al gruppo di azionamento.

2.20 Elementi di comando

Gli elementi di comando per l'alimentatore a vibrazione (accensione/spegnimento e velocità), i nastri trasportati, così come gli elementi di comando principali in una scatola bloccabile.

Per la funzione di spostamento è previsto un dispositivo di comando con cavo ombelicale. Quando installato, per lo spostamento è disponibile anche il dispositivo di comando radio a distanza. In questo dispositivo radio si trovano anche gli elementi di comando per l'avvio e l'arresto comandato a distanza dell'alimentatore a vibrazione.

I pulsanti per l'arresto di emergenza si trovano su ciascun lato dell'impianto.



TEREX
PEGSON

2 - Dati tecnici

Metrotrak 900x600 Hyd
Metrotrak 36x24 Hyd

09IT

Pagina 11

2.21 Chassis

Consiste in un telaio di acciaio prodotto da una costruzione saldata con supporti per l'alimentatore, il frantoio, il nastro trasportatore integrato, l'unità elettrica, il telaio dei cingoli e, dove sono installati, nastro trasportatore dello sporco optional e/o il separatore magnetico a nastro sovrastante.

2.22 Coperture di protezione

Per tutti i meccanismi di trasmissione, per i volani, per le pulegge, per gli accoppiatori, per gli ingranaggi e per le cinghie trapezoidali sono previste reti metalliche o protezioni di lamiera metallica. Le coperture di protezione previste sono progettate e prodotte per assicurare che i macchinari e l'impianto sul quale sono installate possano operare in sicurezza e senza pericolo per la salute, il più a lungo possibile, nel caso in cui siano utilizzate adeguatamente.

2.23 Specifiche

Noi faremo tutto il possibile per fornire un'attrezzatura come specificato, ma ci riserviamo il diritto, quando necessario, di apportare delle modifiche senza previo avviso, poiché è nostra politica sviluppare il prodotto con un processo continuo.

BL-Pegson non può garantire che l'attrezzatura specificata soddisfi tutti i requisiti specifici riguardo le emissioni acustiche, i livelli delle vibrazioni, la produzione di polvere, o qualsiasi altro fattore relativo alle misure per la salute e la sicurezza o la protezione dell'ambiente.

BL-Pegson Limited, Coalville, England. Tel : +44 (0)1530 518600, Fax : +44 (0)1530 518618
E-mail : sales@bl-pegson.com Website : www.bl-pegson.com

050405

01IT 290507 31/364

2.24 Capacità del frantoio

Per ottenere un rendimento massimo dal frantoio, il caricamento deve essere continuo e regolare. Inoltre, tutto il materiale di alimentazione deve avere le dimensioni adatte per essere introdotto nella camera di frantumazione, e, per evitare l'intasamento dell'apertura di scarico e un'usura eccessiva delle ganasce dell'impianto, il materiale di dimensioni inferiori deve essere rimosso dal materiale di caricamento in precedenza, prima di essere introdotto nel frantoio.

Il volume di materiale di scarico indicato si basa su pietra calcarea macinata, pulita e secca con un peso di circa 1600kg/m³ (sciolto) e peso specifico di 2.6. Se il materiale di alimentazione è umido il volume di carico del frantoio diminuisce.

Il frantoio non deve essere utilizzato con un'apertura di scarico inferiore a 40mm senza aver consultato prima la **BL-Pegson Limited**. La sola eccezione è fatta per la macinazione di mattoni e materiale di demolizione. Se si aziona il frantoio in tali condizioni, si potrebbero provocare dei gravi danni.

La percentuale di materiale di dimensioni eccessivamente grandi presente nel materiale in uscita dal frantoio dipende, per una determinata apertura di scarico, dalla qualità e dalle caratteristiche del materiale di alimentazione. Nel grafico si riporta un'analisi stimata del prodotto per diverse aperture di scarico.

Nota: Il frantoio è stato progettato per lavorare con materiali di alimentazione che presentano una percentuale di materiale fine del 10% senza superare i 390 kN.

La classificazione del prodotto è solo a titolo rappresentativo e varia a seconda delle caratteristiche del materiale.

Impostazione dell'apertura per nuove ganasce

Aperta (posizione di riposo)		Chiusa (posizione di lavoro)
Minimo	85mm (3.4in)	50mm (2in)
Massimo	160mm (6.3in)	120mm (4.7in)

Materiali di demolizione

Aperta (posizione di riposo)		Chiusa (posizione di lavoro)
Minimo	75mm (3in)	40mm (1.6in)



TEREX
PEGSON

2 - Dati tecnici

Metrotrak 900x600 Hyd
Metrotrak 36x24 Hyd

09IT
Pagina 13

Se si utilizza l'impianto al di fuori delle aree di utilizzo raccomandate e dei parametri per il funzionamento, la garanzia perde la sua validità il produttore/fornitore non può essere ritenuto responsabile per qualsiasi danno risultante da un tale uso. Il rischio di un tale utilizzo errato è imputabile unicamente all'utilizzatore.

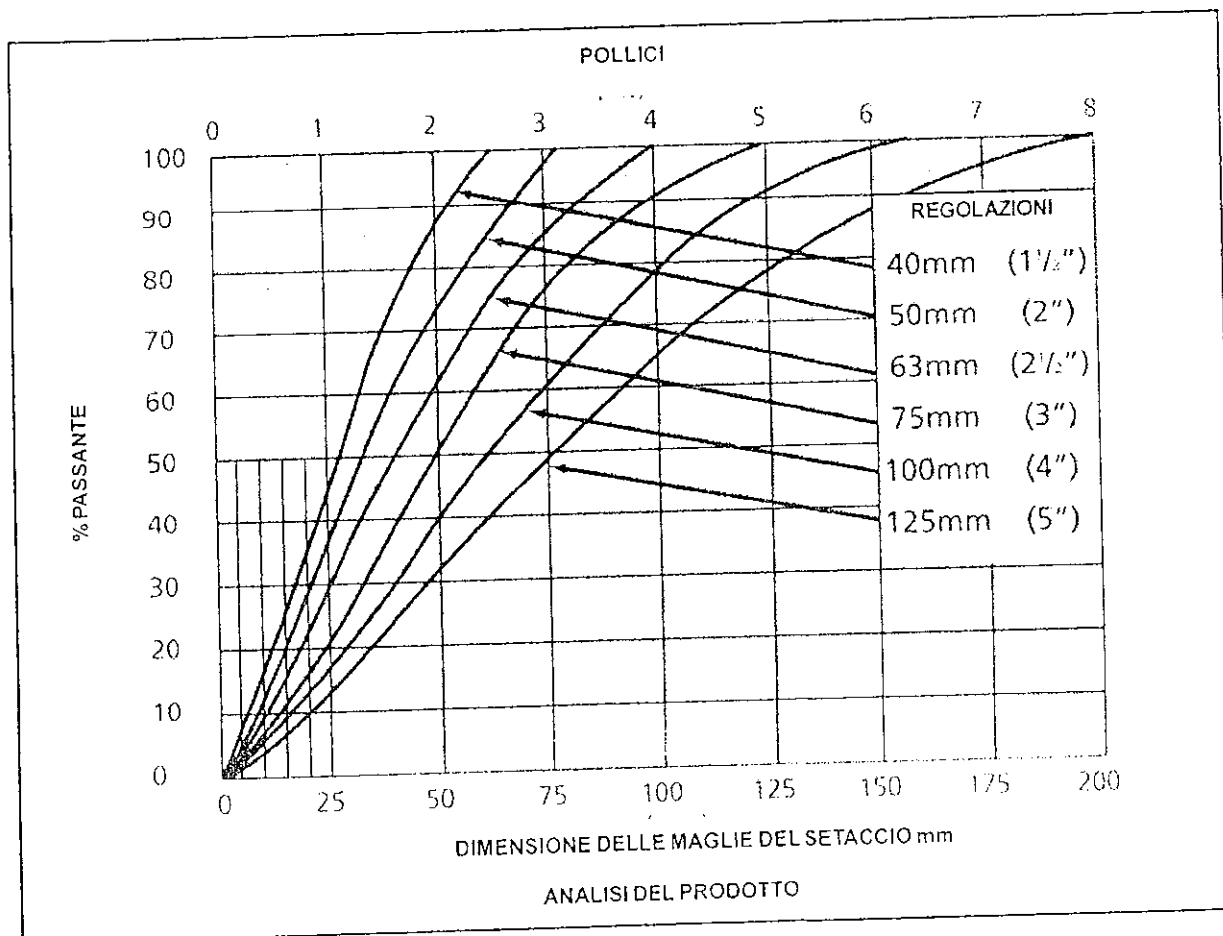
Nel caso in cui sia in dotazione il nastro trasportatore dello sporco (optional), il materiale che passa attraverso le sbarre dell'alimentatore a griglia può essere estratto dal materiale di alimentazione del frantoio per by-passare il frantoio (materiale grossolano) e scaricato sul nastro trasportatore dello sporco (materiale fine).

Il separatore magnetico a nastro sovrastante optional, quando è installato, serve per estrarre il materiale ferroso dal prodotto macinato, nell'alimentazione però

tale materiale deve essere limitato ad una dimensione che non provochi danni al frantoio.

! AVVERTENZA!

Nel caso di dubbi su qualsiasi aspetto della capacità dell'impianto o sulle procedure di manutenzione, consultare il proprio rivenditore locale BL-Pegson o il dipartimento tecnico BL-Pegson.

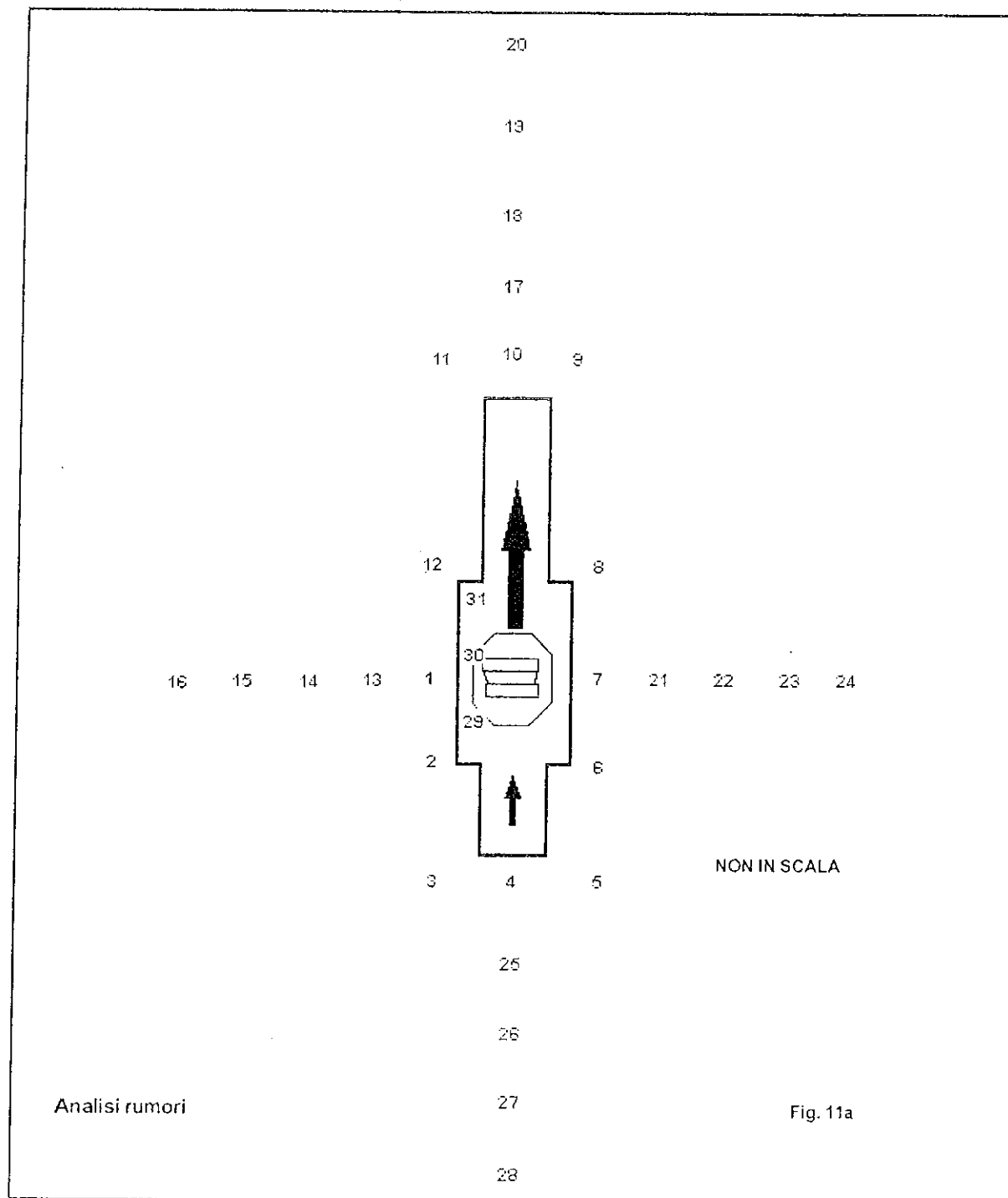


BL-Pegson Limited, Coalville, England. Tel : +44 (0)1530 518600, Fax : +44 (0)1530 518618
E-mail : sales@bl-pegson.com Website : www.bl-pegson.com

050405

2.25 Livello del rumore

Livelli del rumore per Metrotrak (in funzione vuoto) registrati in un'area aperta su un terreno acusticamente duro, in un clima secco e senza presenza di vento, con il misuratore del livello acustico 1,6 m dal suolo.





TEREX
PEGSON

2 - Dati tecnici

Metrotrak 900x600 Hyd
Metrotrak 36x24 Hyd

09IT

Pagina 15

Livello della pressione acustica (SPL)dB(A) 82.6dB(A)

Livello della potenza acustica (SWL)dB 104.6dB

Posizione	Distanza m	Livello dB (A)
1	1	90.1
2	1	88.0
3	1	86.1
4	1	87.8
5	1	85.6
6	1	89.2
7	1	86.5
8	1	87.3
9	1	79.4
10	1	78.5
11	1	79.9
12	1	92.7
13	5	85.8
14	10	81.6
15	15	76.5
16	20	73.3
17	5	81.3
18	10	76.3
19	15	73.9
20	20	72.6
21	5	82.6
22	10	78.2
23	15	75.3
24	20	73.9
25	5	75.0
26	10	72.2
27	15	70.5
28	20	67.6
29	0	94.2
30	0	97.8
31	0	95.4

BL-Pegson Limited, Coalville, England. Tel : +44 (0)1530 518600, Fax : +44 (0)1530 518618
E-mail : sales@bl-pegson.com Website : www.bl-pegson.com

050405

01IT 290507 35/364

Metrotrak 900x600 Hyd Metrotrak 36x24 Hyd 09IT Pagina 16	2 - Dati tecnici	 TEREX PEGSON
---	------------------	---

BL-Pegson Limited, Coalville, England. Tel : +44 (0)1530 518600, Fax : +44 (0)1530 518618
E-mail : sales@bl-pegson.com Website : www.bl-pegson.com

050405

01IT 290507 36/364